



经济及社会理事会

Distr.
LIMITED

E/CN.6/1997/L.2/Add.1
13 March 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

妇女地位委员会
第四十一届会议
1997年3月10日至21日
议程项目7

通过委员会第四十一届会议的报告

报告草稿

增编

报告员：沙威亚·桑蒂皮塔克斯(泰国)

第 章

妇女与环境问题小组主席关于小组

讨论和对话的摘要

1. 《北京行动纲要》²强调，“除非承认并支持妇女对环境管理的贡献，否则可持续发展就将是一个可望而不可及的目标”。它要求各国政府和所有其他行动者推动一项积极鲜明的政策，将性别观点纳入所有政策和方案的主流，并确保赋予妇女必要的政治和经济权力，使她们能与男子一起充分参与保护环境和养护自然资源的工作。

将性别观点纳入可持续发展政策和方案以及《21世纪议程》执行工作的主流

2. 就可持续发展采取整体对策是至关重要的。不解决环境问题,就无法实现可持续发展,但环境问题必须在人权、男女和社会平等、公平分配资源及赋予人民权力等广大问题的范围内加以处理。

3. 在最近各次联合国专题会议和首脑会议所达成的协议表明,人们逐渐认识到性别、环境、人口及经济和社会发展之间的联系。必须采取跨部门对策,以处理实现可持续发展方面的种种至关重要的相互关系。进一步的挑战就是将人权观点纳入发展议程。

4. 联合国环境与发展会议是环境意识方面的突破,其中包括促使人们注意妇女在可持续发展方面所起的重大作用。但是,必须根据在《21世纪议程》²之后缔结的国际协定,重新探讨将妇女列为该议程内一个主要群组的问题。维也纳、开罗和北京会议都驳斥了将妇女作为一个特殊群组的概念,赞成将性别观点纳入发展的所有方面的主流。在里约会议之后举行的一系列联合国全球会议都反映出这一重大转变,它们不认为妇女是一个特殊群组,而把她们视为可持续发展的所有部门的关键行动者。

5. 审查《21世纪议程》执行情况的大会特别会议应充分考虑到其他专题会议的成果,并应以性别观点来评价在各部门的执行情况。

6. 大家都强调必须将性别观点纳入所有政策和方案,包括促使人们意识到各种促进可持续发展的政策措施和方案对妇女和对男子的影响。

7. 虽然重点是放在赋予妇女权力使她们参与有关可持续发展的决策方面,但不应转移人们对男女必须分担责任的问题的注意力,而且不应认为使妇女参与决策就足以响应将性别观点纳入政策和方案主流的需要。

8. 有人指出有必要在国际和国家两级建设将性别观点纳入可持续发展主流的

能力。在这方面,培训和倡导运动都是提高人们对性别问题和环境的认识的有效工具。应当在负责规划可持续发展的所有部门内开展对性别问题敏感的培训。

9. 应当使国家一级的立法符合各种国际承诺和条约义务,其中包括诸如《消除对妇女一切形式歧视公约》。³

10. 将性别观点纳入主流的资源往往取自拨供妇女事务部门或办事处使用的有限经费。纳入主流的工作的一部分将是确保促使妇女参与可持续发展的资源来自其他部门的预算,并确保这些资源有助于使以妇女为对象的项目纳入促进可持续发展的广大努力。

妇女参与促进可持续发展的决策

11. 由于重点已经转变,不把妇女看作是环境的受害者或保护者而认为应赋予妇女经济和政治权力,因此应根据这一转变来考虑妇女与环境之间的关系。鉴于妇女不是一个划一的群体,也必须考虑到年龄、社会经济地位和种族等因素。

12. 事实证明,民间社会、妇女和男子的参与,对于可持续发展是至关重要的。依赖自上而下的体制和决策以及建立庞大的体制往往阻碍地方社区和民间社会的其他行动者参与避免消极的环境影响的活动。尽管有人警告说仅仅增加参与决策的妇女人数不一定能将性别观点纳入主流和导致更好的可持续发展政策,但有迹象表明妇女和社区妇女团体的参与具有积极的影响。事实证明,形成一批足够数量的妇女决策者,是促使组织性文化和政策产生变化的有效战略。促进公共部门与私营部门之间的有效合作以及妇女与男子之间的伙伴关系的体制和对策也是成功的。

13. 使更多妇女参与促进可持续发展的决策的一个办法,是向妇女提供接受科学和技术方面的教育与培训的机会。

14. 在担任决策职位的妇女之间建立联盟和网络十分重要。

15. 地方一级的妇女往往具有特殊的知识、传统和利益,从而使她们成为自然资源的有效管理者。然而,这并不自然而然地使她们能作出重要的决定,因为她们在

家庭和社区内往往处于从属的地位。有必要通过正式安排,确保她们能对社区资源管理的决定产生影响。应特别注意农业部门的妇女,因为她们如果有机会获得培训、土地和生产资源,将便利她们参与促进可持续发展的决策。

评估妇女与环境之间的关系以及环境因素对妇女的影响

16. 在查明或开发解决环境问题的技术时,至关重要的是确保这些解决办法反映出男子和妇女两者的需要和利益,而且符合当地的知识 and 现实。廉价的、易于安装和操作又符合包括妇女在内的社区需要的技术一直都很成功。太阳能就是妇女能在其开发中发挥先锋作用的一个技术实例。转让技术应促进妇女和男子的能力建设,而且包括为这两个群体提供培训。

17. 有人建议所有发展政策和方案都应包括性别影响评估和环境影响评估。人们认为,以对性别问题敏感的方式评估全球化进程、私有化和贸易自由化、工业化以及面向出口的生产对各种关切的环境问题的影响,是十分重要的。也应审查国际和区域贸易协定对妇女的影响。

18. 迫切需要研究环境退化对妇女的健康--包括乳腺癌和其他女性关切的事项--所造成的影响。

19. 应广泛提供关于技术和污染物的资料,特别是向妇女提供,以协助防止环境损害。

20. 在过去十年开展的经济复苏和结构调整方案致使有必要取消对如液化石油气等某些产品的补贴,这些产品均与环境退化有着直接联系。人们对发达国家向发展中国家出口被禁杀虫剂及其对妇女和男子造成的环境影响,表示关注。

21. 在环境政策和方案造成的性别影响方面,缺乏按性别分列的数据、指标(质量和数量方面)及研究。有必要努力收集和改善按性别分列的数据,以便更好地理解环境政策和方案对妇女的影响。然而,不应把缺乏这种数据作为推迟将性别观点纳入所有各级政策和方案主流的理由。

22. 大家均强调水资源与农业、林业和城市发展之间的重要联系,并指出水质有所下降,而且对清洁净水的需求日增。地方社区、特别是妇女,应在水资源规划、发展和管理方面发挥更为显著的作用。

注

¹ 《第四次妇女问题世界会议的报告,1995年9月4日至15日,北京》(A/CONF.177/20和Add.1),第一章,决议1,附件二。

² 《联合国环境与发展会议的报告,1992年6月3日至14日,里约热内卢》,第一卷,《环发会议通过的决议》(联合国出版物,出售品编号E.93.I.8和更正),决议1,附件二。

³ 大会第34/180号决议,附件。
